



Gebrauchsanleitung
Aqua

DER MEISTGEKAUFTE TRAGBARE WASSERENTKEIMER

Danke, dass Sie sich für den SteriPEN Aqua entschieden haben und Gratulation zu Ihrem Kauf!

Aqua wurde gebaut um sicher, handlich und unkompliziert zu sein. Wenn Sie nach dem Lesen dieser Beschreibung noch Fragen haben sollten oder der SteriPEN nicht funktioniert wie beschrieben, zögern Sie bitte nicht uns zu kontaktieren. Wir freuen uns von Ihnen zu hören! Gerne lösen wir Ihre Probleme und sorgen dafür, dass Sie ein funktionierendes Gerät haben. Rufen Sie uns an unter: +1 207-374-4506 oder schreiben Sie uns unter: support@steripen.com.

Besuchen Sie uns auch online und registrieren Sie Ihren Aqua um die neusten Informationen und Angebote erhalten: www.steripen.com/register.

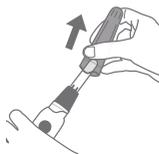
Nochmals vielen Dank für Ihren Kauf und eine gute Reise wünscht Ihnen Ihr SteriPEN-Team!

P.S. Vergessen Sie nicht, die Verpackung zu recyceln!



www.steripen.com
facebook.com/steripen
[@steripen](https://twitter.com/steripen)

EINFACHE HANDHABUNG



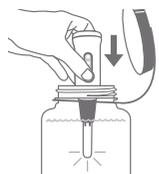
1 Entfernen Sie die Kappe

Drehen Sie die Kappe vorsichtig und ziehen Sie sie von der Lampe. Bitte achten Sie darauf, dass die Wassersensoren des Aqua nicht nasswerden, bevor der Aqua aktiviert wurde.



2 Drücken Sie den Aktivierungsknopf

1x für die Aufbereitung von 0,5 Liter Wasser, 2 x für die Aufbereitung eines Liters. Die LED wird grün aufleuchten, um anzuzeigen, dass das Gerät bereit für die Wasserentkeimung ist.



3 Tauchen sie den Aqua ins Wasser und rühren Sie

Wenn die Nadeln des Wassersensors ins Wasser getaucht werden, leuchtet die Lampe solange bis die Wasseraufbereitung abgeschlossen ist. Wenn die Entkeimung erfolgreich war geht die Lampe aus und die grüne LED-Lampe wird aufleuchten.

Wenn die LED-Lampe rot blinkt oder leuchtet war die Wasserentkeimung nicht erfolgreich. (Vgl. Abschnitt "Aqua LED Indikator Guide")

Bitte trocknen Sie das Flaschengewinde vor dem Trinken ab.

AUFBAU DES AQUA

- 1 Deckel des Batteriefachs
- 2 Indikator LED
- 3 Aktivierungsknopf
- 4 Optischer Wassersensor
- 5 UV-Lampe
- 6 Lampenabdeckung

Produktspezifikationen

Aufbereitungsvolumen: 1/2 or 1 liter

Aufbereitungsdauer: 48 oder 90 Sekunden

Lebensdauer der Lampe: 3.000 Aktivierungen

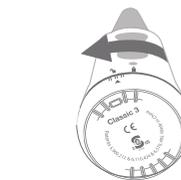
Aufbereitungen pro Batterieset: (Zahlen sind Näherungswerte)

Lithium Batterien - 150
Alkaline Batterien - 50
Akkus - 100

Mindestdurchmesser der Flaschenöffnung: 22mm

Gewicht: 83g
Gewicht mit Batterien: Lithium: 141g;
Alkaline: 178g, Akkus: 191g

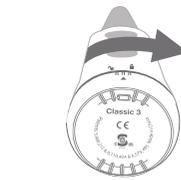
Länge mit Kappe: 186mm
Maximaler Durchmesser: 43mm



Entfernen Sie die Batterieabdeckung, indem Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen bis der Pfeil auf das "offen" Symbol zeigt (☞).



Legen Sie die AA Batterien nach den angezeigten Polaritäten ein. Um die beste Leistung zu erzielen, tauschen Sie alle Batterien auf einmal aus.



Legen Sie den Deckel des Batteriefachs so auf das Batteriefach, dass der Pfeil des Deckels auf das "offen" Symbol zeigt. Drehen Sie im Anschluss den Deckel im Uhrzeigersinn bis der Pfeil auf das "geschlossen" Symbol zeigt (☞).

Der Aqua kann mit Einmalbatterien des Typs Alkaline AA Lithium AA oder mit wiederaufladbaren Nickel-Metall-Hydride (NiMH)-AA-Batterien mit 2300 mAh Kapazität genutzt werden.

Um beste Ergebnisse zu erzielen, nutzen Sie bitte immer qualitativ hochwertige Markenbatterien wie Energizer®, Sanyo oder Eneloop®.

REINIGUNG & PFLEGE

Auch wenn das Batteriefach des Aqua darauf ausgelegt wurde, wasserabweisend zu sein, ist es dennoch nicht wasserdicht. Bitte sorgen Sie daher dafür, dass das Batteriefach des Aqua nicht ins Wasser eingetaucht wird.

Die Leistungsfähigkeit des 3er-Classics kann durch Kälte negativ beeinflusst werden. Tragen Sie das Gerät bei Temperaturen unter 32°F/0°C nahe am Körper oder wärmen Sie die Batterien vor Nutzung auf. Falls die Batterien des Aqua zu kalt sind, ist es möglich, dass das LED-Display einen niedrigen Batteriestatus anzeigt. Wärmen Sie die Batterien auf und behandeln Sie das Wasser erneut.

Trocknen Sie den Aqua nach jeder Benutzung.

Wenn der Aqua gerade nicht in Benutzung ist, sollte er an einem sicheren, sauberen und trockenen Ort gelagert werden. Der Aqua sollte keinen Temperaturen über 120°F/49°C oder unter -4°F/-20°C ausgesetzt sein. Des Weiteren sollten die Batterien des Aqua bei längerer Nichtbenutzung entfernt werden um ein Auslaufen der Batterien zu verhindern.

Zur Reinigung des Aqua nutzen Sie bitte ein weiches Tuch und eine milde Seife. Spülen Sie die Seife vom Gerät ab und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch.

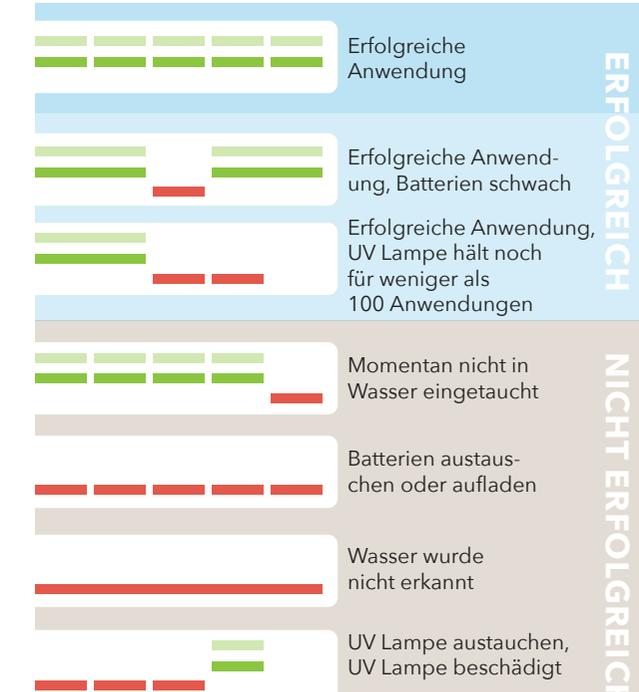
Falls die Lampe des Aqua in irgendeiner Weise beschädigt sein sollte, benutzen Sie den Aqua nicht weiter, sondern geben Sie ihn im Laden zurück oder kontaktieren Sie uns für die Reparatur. Schreiben Sie uns eine E-Mail an support@steripen.com oder rufen Sie uns an unter +1 207-374-4506. Versuchen Sie nicht, Aqua selbst zu reparieren.

AQUA LED WEGWEISER

Die drei Lampen des 3er-Classics zeigen Ihnen den Status des Gerätes und des Aufbereitungsprozesses an. Wenn eine oder beide grünen LED-Lampen grün leuchten war die Entkeimung erfolgreich; leuchtet die rote Lampe war die Entkeimung nicht erfolgreich/ die Batterien sind schwach/ Batterien müssen ausgetauscht werden oder die UV-Lampe muss erneuert werden.

LED-ANZEIGEN MUSTER

(Ein Liter = zwei grüne LEDs, ein halber Liter = ein grünes LED)



Wasser nicht konsumieren, wenn die LED Indikatoren normale Signale zeigen, die Lampe aber nicht leuchtet. Kontaktieren Sie SteriPEN® Support.

SICHERES TRINKWASSER.
ÜBERALL. JEDERZEIT.



Hydro-Photon, Inc.
PO Box 675
262 Ellsworth Road
Blue Hill, Maine 04614 USA
Toll Free USA: 1-888-SteriPEN
(+1) 207-374-5800
info@steripen.com
www.steripen.com



AQ.UG-G.141209

© 2014 Hydro-Photon, Inc.

TIPPS ZUR SICHEREN VERWENDUNG

Aqua ist dafür vorgesehen und ist somit dann auch am effektivsten, wenn *klares Wasser* entkeimt wird. Er kann im Notfall aber auch trübes oder unklares Wasser behandeln. Durch eine Verdoppelung der Behandlungszeit (das gleiche Wasser wird zwei Mal behandelt), kann der Aqua Wasser behandeln, das *"viel näher an klar als undurchsichtig", "offensichtlich nicht klar", "offensichtlich trüb", "Objekte scheinen durchs Wasser durch, aber sehr unscharf"* oder *"trüb wie schwache Limonade"* ist. Um beste UV-Reinigungsergebnisse von nicht klarem Wasser zu erzielen, filtern Sie es zuerst mit dem SteriPEN® Pre=Filter, FitsAll Filter® oder einer anderen Methode.

Der Aqua ist nicht darauf ausgerichtet, mehr als einen Liter Wasser pro Anwendung zu behandeln. Wenn mehr als 1 l Wasser behandelt werden soll, muss das Wasser seperat in Liter und Halbliter-Gefäßen behandelt werden.

Sofern die UV-Lampe richtig funktioniert, emittiert sie sowohl sichtbares als auch UV-Licht. Wenn die Lampe kein sichtbares Licht emittiert, funktioniert sie nicht richtig und sollte nicht mehr verwendet werden. In diesem Fall sollte die Lampe repariert werden.

Das Rühren mit dem Aqua im Wasser oder Schütteln des Behälters ist notwendig, um eine gleichmäßige Reinigung des Wassers zu erzielen.

Aqua ist nicht darauf ausgerichtet, Wasser auf der Oberfläche des Behälters, sowie Tröpfchen an den Seiten des Behälters zu reinigen.

Aqua ist nicht dafür vorgesehen, Oberflächen von Trinkbehältern, wie zum Beispiel den Hals einer Flasche, zu desinfizieren. Stellen Sie daher sicher, dass der Flaschenhals vor dem Trinken mit einem sauberen, trockenen Tuch gereinigt wird.

Aqua kann in Glas-, Kunststoff-, Keramik- oder Metallbehältern verwendet werden, da sie alle UV-Licht absorbieren und reflektieren, wodurch der Benutzer von der UV-Strahlung abgeschirmt wird.

Aqua ist nicht dafür gedacht, von Kindern benutzt zu werden.

Aqua ist ein Hochspannungsgerät. Entfernung oder Manipulation der elektronischen Leiterplatte oder Lampe kann zu Beschädigung des Geräts oder Verletzungen führen. Bitte die interne Schaltung nicht öffnen, freilegen, ändern oder berühren, da dies zu starken Stromschlägen führen kann.

Wie bei den meisten fluoreszierenden Lampen, enthält Aqua eine kleine Menge an Quecksilber. Bitte entsorgen Sie Aqua am Ende seiner Funktionszeit korrekt. Bitte kontaktieren Sie Ihr lokales Abfallentsorgungsunternehmen für nähere Informationen.

Aqua ist nicht dafür gedacht, andere Flüssigkeiten als Wasser zu behandeln. Benutzt nicht mit Eiswasser. Nicht für Wasser über 49°C geeignet.

Wie bei allen anderen Wasseraufbereitungssystemen auch, sollten Sie bitte immer Ersatzsysteme zur Wasseraufbereitung bereithalten.

Alle SteriPEN Produkte wurden strengen mikrobiologischen Tests unterzogen. Dennoch können die Ergebnisse in der Praxis von den Laborergebnissen abweichen.

WARNUNG

Die Schutzfunktion der Ausrüstung kann beeinträchtigt sein, sollte die Ausrüstung in einer Art verwendet werden, die nicht vom Hersteller vorgesehen ist.

Schließen Sie den Wassersensor nicht kurz, da dieser ein sicherheitsrelevantes Teil ist.

Den SteriPEN nicht mit naßen Händen handhaben, die Wassermeßfühler nicht mit naßen Fingern berühren.

⚠ Dieses Gerät arbeitet mit UV Licht, welches schädlich sein kann, bei direkter Aussetzung.

⚠ Verwenden Sie die UV-Lampe nicht als Lichtquelle.

⚠ Nicht in der Nähe von Haut oder Augen benutzen oder in Körperöffnungen einführen.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine E-Mail! Wir helfen Ihnen gerne: Besuchen Sie unsere Homepage www.steripen.com, schreiben Sie eine E-Mail an support@steripen.com oder rufen Sie uns an +1 207-374-4506.

Warum blinkt die LED rot und die UV-Lampe funktioniert nicht?

Prüfen Sie die Batterien. SteriPEN-Geräte sind Hochleistungsgeräte, die gute und starke Batterien benötigen, damit die UV-Lampe funktioniert.

Es scheint, als würde die Spitze der Lampe des Aqua schmelzen - ist das normal?

Es handelt sich um eine Silikonkappe, die als Stoßdämpfer dient um die Lampe zu schützen.

Was passiert, wenn ich den Aqua 3.000 Mal verwendet habe?

Dann wird die LED des Aqua drei Mal rot und ein Mal grün blinken, um anzuzeigen, dass die Lebensdauer der Lampe erschöpft ist. Bitte wenden Sie sich an uns, damit die Birne ersetzt wird.

Die Birne des Aqua scheint mehr rot als blau – funktioniert er noch?

Ja. Das sichtbare Licht zeigt, dass die Lampe funktioniert, egal welche Farbe aufleuchtet.

Darf ich den Aqua mit ins Flugzeug nehmen?

Ja. Aqua wie auch alle anderen SteriPEN Produkte sind im Handgepäck sowie im aufgegebenen Reisegepäck erlaubt.

Beeinflusst die Höhe die Wirksamkeit des Aqua bei der Entkeimung?

Nein. SteriPENs Technologie und Produktdesign wurden jahrelang auf dem Mount Everest getestet.

Kann ich den Aqua nutzen, um mehr als einen Liter Wasser auf ein Mal aufzubereiten?

Nein, dies würden wir nicht empfehlen. Die Wirksamkeit des Aqua ist nur für eine Wassermenge von bis zu einem Liter getestet und geprüft.

Können Parasiten, wie Würmer und deren Eier, mit dem Aqua behandelt werden?

Da Tierversuche verboten sind, kann die Wirksamkeit des Aqua gegen Parasiten nicht zertifiziert werden.

Kann der Aqua Limonade, Eistee oder Fruchtsaft aufbereiten?

Nein. UV-Licht kann Mikroben in anderen Getränken als Wasser nicht erfolgreich zerstören.

PATENTIERT & GEPRÜFT

SteriPEN® Technologie ist patentiert in den USA und hat weitere Patentanmeldungen in den USA und weltweit. SteriPEN® ist eine registrierte Trademark von Hydro-Photon, Inc. US. Patentnummern 5,900,212; 6,110,424; 6,579,495 und 8,362,432.



C USA

Entspricht UL Std 61010-1.
Zertifiziert nach CSA Std C22.2 No 61010-1.

Water Quality Association: SteriPEN® geprüft und zertifiziert durch WQA gegen USEPA Mikrobiologische Wasserentkeimer Standard

DAS KLEINGEDRUCKTE

Gebrauchsanweisung 40 C.F.R. § 156,10 (i) (2) (ii)

Es ist eine Verletzung des Bundesrechts, dieses Produkt in einer Weise zu verwenden, die nicht seiner Etikettierung entspricht.

SteriPEN® übertrifft US EPA Guide Standard und das Protokoll zum Testen mikrobiologischer Wasserreiniger, zerstört über 99,9999% der Bakterien, 99,99% der Viren und 99,9% der Protozoen bei bestimmungsgemäßer Verwendung. SteriPEN® ist kein Sterilisator.

1 Jahre eingeschränkte Garantie, wenn von einem autorisierten Händler erworben.

Für die Produktregistrierung und alle Garantie-Informationen besuchen Sie bitte www.steripen.com/warranty oder kontaktieren Sie Ihren lokalen Vertriebspartner.

Trotz sorgfältig kontrollierter mikrobiologischer Untersuchungen des Adventurer Opti können die Ergebnisse in der Praxis eventuell von den Laborergebnissen abweichen.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in einer Wohnumgebung geben. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese auch abstrahlen. Des Weiteren kann es, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und genutzt wird, Störungen im Funkverkehr verursachen. Allerdings gibt es keine Garantie, dass keine Störungen in einer bestimmten Installation auftreten. Wenn Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang auftreten, die durch An- und Ausschalten des Geräts und festgestellt werden können, wird der Benutzer aufgefordert, zu versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Ultra und Radio/TV.
- Schließen Sie den Ultra an eine Steckdose an, die sich in einem anderen Stromkreis als dem des Radios/TVs befindet.
- Bitten Sie den Händler oder einen erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe.

Warnung: Änderungen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können die Berechtigung für die Betriebsnahme des Geräts für den Benutzer aufheben.



ZUSATZAUSSTATTUNG

Lernen Sie auch andere tolle Produkte von SteriPEN kennen, um das Beste aus Ihrem nächstem Abenteuer herauszuholen.



Trinken Sie das Wasser, aber filtern Sie es zuerst. Der SteriPEN FitsAll Filter® funktioniert mit den meisten Wasserflaschen herausfiltern Laub, Schmutz und Partikel. Leicht und einfach zu handhaben, hilft er eine optimale UV-Wasserentkeimung sicherzustellen.



Seien Sie allzeit bereit! Mit den leichtgewichtigen Ersatzfiltern müssen Sie sich nie darum sorgen, was in Ihr Wasser gelangt sein könnte. Das 40 Mikrometer Sieb entfernt Fremdkörper aus dem Wasser und sorgt somit dafür, dass Ihr SteriPEN so effizient wie möglich funktioniert.

Besuchen Sie uns auf www.steripen.com oder rufen Sie uns an unter +1 207-374-5800 um mehr über unsere Produkte zu erfahren.